



Felagið
Pinkubarnadeyði
hefur opið hús annan ley-
gardag í hvørjum mánaði frá
kl. 14.00. Vit hittast í Ják-
upsstovu, J. Paturssonar-
gøtu 24, Tórshavn.
Nærri fæst at vita á tlf.
17940, 43363 ella 17261

Felagið Tórshavn
Leygardagin 22. nov. verður
gongutúrur niðan til
Vardaholuna og varðan uppi
á Vardø, aftan á verður vitja-
að á Brandstøðini. Farið
verður frá Norðurlandahúsinum
kl. 14. Tilmelding á
Kunningarstovuni.

Al Anon, Tórshavn
Fundir fyri avvarðandi av
alkoholikarum eru hvørt
týskvöld og hvørt hóskvöld
kl. 21 í Tórsgøtu 5 (inn-
gongd vestanfyrir).

AA-fundur
Leygardagin kl. 17 og 22.30
Sunnudagin kl. 11 og Kl.
20-21.30 AA-evnisfundur í
Tórsgøtu 5.
Mánakvöldið kl. 20 í
Tórsgøtu 5.

Amnesty International
Føroya deild
Skrivstovan er opin:
Týsdag kl. 8.30-12.30
Hósdag kl. 8.30-16.30

Deyvafelag Føroya
Skrivstovan er opin mána-
dag til hósdag frá kl. 8.00
til kl. 15.00.
Tlf. 1.7597, skrivitlf. 1.6929
fax 1.3609 og teldupostadr.
deaf@post.olivant.fo

Kunngerð

**viðv. framløgu av broytingar-
uppskoti í býarskipanini og bygg-
samtyktini fyri Gøtu kommunu**

Samb. lótingslóg nr. 13 frá 21. mai 1954
um býarskipanir og byggisamtykt við
seinri broytingum verður hervið kunn-
gjørt, at uppskot til broyting/viðkan av
byggisamtykt og býarskipan fyri Gøtu
kommunu verður lagt fram til alment eftir-
lit í gongini á kommunuskrivstovuni í av-
greiðslutíðunum frá 24. nov. 1997 til og
við 20. jan. 1998.

Broytingin/viðkanin er: »Grótbrotið í
Norðagøtu verður merkt D/litað blátt =
havnaeki.

Møgulig mótmæli og/ella broytingarup-
pskot til hetta skulu verða bygdaráðnum
skrivliga í hendi í seinasta lagi 24. februar
1998.



Gøtu, 19. nov. 1997
Gøtu Kommuna
Tlf. 41012 • Fax 41874
FR-510 Gøtu

VALUTAKURSIR

		21.11.97	Ultimo síðsta mán.
USA	Dollarar	665,0500	658,0500
Bretland	Pund	1123,4600	1100,2600
Týskland	Markur	381,0200	380,8900
Sveiriki	Króna	87,5500	87,5400
Noreg	Króna	93,8300	93,8100
Frakland	Frankur	113,8900	113,7700
Belgia	Frankur	18,4860	18,4810
Sveits	Frankur	468,5900	467,5100
Holland	Gyllin	338,1200	337,8100
Italia	Liri	0,3892	0,3887
Finnland	Markur	126,6200	127,0000
Ísland	Króna	9,5500	9,4400
Eysturriki	Skillingur	54,1760	54,1560
Spania	Pesetas	4,5200	4,5170
Portugal	Escudos	3,7390	3,7380
Kanada	Dollarar	468,6600	468,1100
Grikkaland	Drakmur	2,4600	2,4530
Japan	Yen	5,3002	5,4787
Írland	Pund	993,7300	987,7500
	XEU	955,7200	750,7300

Kelda: **FØROYA SPARKASSI**

Føroyingafelagið
í Arhus
Vestergade 48 D,
8000 Arhus C
Aarstova er opin mánad.-
hósdag kl. 16-18.
Fríggjakvöld kl. 21-03,
atgongumerki fyri ikki limir
10 kr.

Føroyskur skúli fyri børn
leygardag, ólíka vikur, frá
kl. 11.00 til 14.00.

Innandura fótbóltur í
Bellevue høllini leygardag
kl. 19.

Innandura fótbóltur í
Hasselager Skole frá kl. 15-
17.

Styrkivenjing og motión

í Vorrevangsskolen hósdag
kl. 18-19.
Flogbóltur í Frydenlund-
skolen fríggjadag kl. 16-18
og svimjing kl. 18-19.
Sertiltøk: Hoyrið telefon-
svararar á tlf. 86-180604.

Føroyingar í Noregi

Føroyingar og fólk við til-
knýti til Føroyar hittast til
óformligan hugna fyrsta
leygardag í mánaðinum á
Kafé Asylet, Grønland 28,
í Oslo.

Norsk-Færøysk Lag skip-
ar fyri tiltakinum.
Felagið hefur
tlf. +47 22 67 48 29

Læknnavaktir

Tórshavn:
Leygardagin 22. nov.: Petur Højgaard, tlf. 10110
Sunnudagin 23. nov.: Sølvi W. Olsen, tlf. 16611

Eysturoy:
Leygardagin 22. nov.: Joan Højgaard, tlf. 48016
Sunnudagin 23. nov.: Hálvdan Simonsen, tlf. 41490

Norðuroyggiar:
Hanus Hansen, tlf. 87462

Vágar: tlf. 32413

Suðuroy (norður): Tlf. 71560

Suðuroy (suður): Tlf. 73030

Tannlæknnavakt, Tórshavn

Bráðfeingishjálpið fæst leygardag, sunnudag og halgi-
dagar kl. 13-14. Tlf. 14544.

Brúðleyp

Í dag, 22. nov., kl. 16 giftast í býráðssalinum í
Klaksvík Eydna Dánjalsdóttir, Klaksvík, og John
Vangberg Petersen, Syðrugøtu.
Brúðleypsadr.: Klaksvíkar Sjómansheim.

Leygardagin 27. desember kl. 14.00 giftast í Ebe-
nezer Rachel Joensen, Høivík, og Ejler Eysturtún,
Tórshavn.

Veitslan verður hildin í Høivíkar skúla kl. 19.00.
Tey, ið ynskja at gleða brúðarparið við at koma í
brúðleyp, verða vinarligast biðin um at siga frá á
tlf. 15810 ella 17078 áðrenn 27. november.

Leygardagin 6. desember giftast í Prestagarðinum
í Hvalba Herdis Holm úr Hvalba og Elias Olsen
úr Rituvík.

Vælkost verður í Roynhøllini kl. 19.00. Vinar-
ligast sigið frá á tlf. 16332 áðrenn 26. november.

Mánadagin 29.12.97 giftast í Sandavágs kirkju Fia
í Horni úr Sandavági og Jákup Øregaard úr Tórshavn.
Vælkost verður í S.F.F.-húsinum kl. 19.00.
Tey, ið vilja gleða okkum við at koma í brúðleyp,
verða vinarligast biðin um at siga frá á telefon 32497 ella
13833 innan 15.12.97.

27. desember kl. 17 giftast í Vesturkirkjuni í Havn
Barbara Tindskarð Petersen av Sandi og Dávur
Jacobsen úr Dali.

Vælkost verður í B36-Húsinum kl. 19. Tey, ið
vilja gleða okkum við at koma í brúðleyp, verða
vinarliga biðin um at siga frá innan 7. des. á tlf.
17556, 61482 ella 17326.

Prógv

Borghild Heiðveig Tindskarð, Tórshavn, hefur
lokið prógv sum koksassistent 24.10.97 á Tekniska
skúla í Hjørring. Hon lærði á Lágargarði, læri-
meistari var Tóra á Rógvi Joensen.



Leygardagur 22. november
0.00 World Headlines
0.05 USA Direct
0.30 Classic Adventure: »Getting
there« 4:10
1.00 World Headlines - Weather
1.05 Horizon: »Nature's
Numbers«
2.00 World News - Weather
2.30 USA Direct
3.00 World News - Weather
3.30 HARDtalk
4.00 World News - Weather
4.30 Window on Europe
5.00 World News - Weather
5.30 Panorama
6.00 World News - Weather
6.30 Classic Adventure: »Getting
there« 4:10
7.00 World News - Weather
7.30 HARDtalk
8.00 World News - Weather
8.30 Correspondent
9.00 World Headlines - Weather
9.05 Rough Guide to the World:
»The Bahamas«
10.00 World News - Weather
10.30 Holiday
11.00 World News - Weather
11.30 This Week
12.00 World Headlines - Weather
12.05 Horizon: »Nature's
Numbers«
13.00 World Headlines - Weather
13.05 Great Railway Journeys:
»Santos to Santa Cruz«
14.00 World News - Weather
14.30 Film '97
15.00 World Headlines - Weather
15.05 Rough Guide to the World:
»The Bahamas«
16.00 World News - Weather
16.30 HARDtalk
17.00 World News - Weather
17.30 The Clothes Show
18.00 World News - Weather
18.30 This Week
19.00 World News - Weather
19.30 Correspondent
20.00 World Headlines - Weather
20.05 Horizon: »Nature's
Numbers«
21.00 World News - Weather
21.30 Reporters
22.00 World News - Weather
22.30 Top Gear
23.00 World News - Weather
23.30 This Week

Sunnudagur 23. november
0.00 World Headlines - Weather
0.05 Great Railway Journeys
1.00 World Headlines - Weather
1.05 Rough Guide to the World
2.00 World News
2.30 Correspondent
3.00 World News - Weather
3.30 HARDtalk
4.00 World News - Weather
4.30 This Week
5.00 World News - Weather
5.30 India Business Report
6.00 World News - Weather
6.30 Film '97
7.00 World News - Weather
7.30 HARDtalk
8.00 World News - Weather
8.30 Window on Europe
9.00 World Headlines - Weather
9.05 Great Railway Journeys
10.00 World News - Weather
10.30 The Clothes Show
11.00 World News - Weather
11.30 HARDtalk
12.00 World Headlines - Weather
12.05 Rough Guide to the World
13.00 World News - Weather
13.05 Dateline London
14.00 World News - Weather
14.30 Holiday
15.00 World Headlines - Weather
15.05 Horizon:
16.00 World News - Weather
16.30 HARDtalk
17.00 World News
17.30 Top Gear
18.00 World Headlines - Weather
18.05 Great Railway Journeys
19.00 World News - Weather
19.30 Panorama
20.00 World Headlines - Weather
20.05 Rough Guide to the World
21.00 World News - Weather
21.30 Window on Europe

22.00 World News - World Busi-
ness Report - 24 Hours
23.00 World News - World Busi-
ness Report - 24 Hours

Mánadagur 24. november
0.00 World Headlines
0.05 USA Direct
0.30 Top Gear
1.00 World News - World Busi-
ness Report - Asia Today -
24 Hours
2.00 World News - World Busi-
ness Report - USA Direct
3.00 World News - World Busi-
ness Report - Asia Today -
24 Hours
4.00 World News - Weather
4.30 Correspondent
5.00 World News - Weather
5.30 HARDtalk
6.00 The World Today
7.30 The Clothes Show
8.00 World News - Weather
8.30 Correspondent
9.00 World News - Weather
9.30 HARDtalk
10.00 World News
10.30 Top Gear
11.00 The World Today
12.30 Correspondent
13.00 World News
13.30 The World Today
14.30 Film '97
15.00 World News - Weather
15.30 HARDtalk
16.00 World News - Weather
16.30 Window on Europe
17.00 World News - Weather
17.30 Classic Adventure
18.00 The World Today
19.30 HARDtalk
20.00 Europe Direct - Weather
20.30 Window on Europe
21.00 World News - Weather
21.30 Holiday
22.00 World News - World Busi-
ness Report - 24 Hours
23.00 World News - World Busi-
ness Report - 24 Hours

Týsdagur 25. november
0.00 World Headlines
0.05 USA Direct
0.30 Classic Adventure
1.00 World News - World Busi-
ness Report - Asia Today -
24 Hours
2.00 World News - World Busi-
ness Report - USA Direct
3.00 World News - World Busi-
ness Report - Asia Today -
24 Hours
4.00 World News - Weather
4.30 Window on Europe
5.00 World News - Weather
5.30 HARDtalk
6.00 The World Today
7.30 Top Gear
8.00 World News - Weather
8.30 Window on Europe
9.00 World News - Weather
9.30 HARDtalk
10.00 World News - Weather
10.30 Classic Adventure
11.00 The World Today



Leygardagur 22. november
2.10 Natural Navigators
2.35 The Golden Thread
3.00 Citizens of the World
3.30 Rural India: »A vulnerable
Life«
4.00 Raising Arms against Air
Pollution
4.30 The Chemistry of Creativity
5.00 Talking Buildings
5.30 History of Maths
6.00 World News
6.25 Prime Weather
6.30 Noddy: »Noddy goes
Shopping«
6.40 Watt on Earth 7:12
6.55 Jonny Briggs
7.10 Activ 8 9:10
7.35 Moondial 4:6
8.05 Blue Peter
8.30 Grange Hill Omnibus
9.05 Dr. Who: »Planet of Evil«
1:4
9.30 Style Challenge
9.55 Ready Steady Cook
10.25 Prime Weather